

Н.К. Молош, М.Н.Петрова Оптимизация процесса иноязычного образования на основе информационных компьютерных технологий // Международный межвузовский сборник научных трудов «Язык медицины», Выпуск 5 . Самара, СМГУ 2015, стр. 209-215

*Молош Н.К., Петрова М.Н.
Белорусский государственный медицинский университет
(г. Минск)*

ОПТИМИЗАЦИЯ ПРОЦЕССА ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ НА ОСНОВЕ ИНФОРМАЦИОННЫХ КОМПЬЮТЕРНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

Abstract. To meet the requirements and challenges of the globalized world, the use of visual media in higher educational environments including foreign language teaching and learning has become a necessity. The introduction of computer-based technology and video in the language class provides the students with authentic materials, makes the lessons more interesting which notably increases the students' motivation and promotes a higher level of specialist training.

The use of information computer technology and video in language teaching allows to modernize the educational process and methods of teaching, gives highly positive student outcomes and enables the students to improve their English language proficiency in shorter periods of time.

The article presents a wide range of practical assignments for working with videofilms.

Key words: higher educational environment, foreign language teaching/learning, computer-based technology, video, modernization of the educational system.

В современную эпоху - эпоху глобализации - модернизируется и система высшего образования с целью совершенствования подготовки молодых специалистов, в том числе и средствами иностранного языка. Одной из задач высшего образования является формирование у студентов профессионально ориентированной, межкультурной и коммуникативной компетенции.

Внедрение информационных компьютерных технологий является важным аспектом повышения качества языковой подготовки студентов медицинского университета. Оно обеспечивает развитие профессионально направленной коммуникативной иноязычной компетенции будущего врача. Использование компьютера и Интернета в учебном процессе улучшает качество обучения и дает толчок развитию новых форм работы на занятии.

Информационные компьютерные технологии являются мощным инструментом мотивации, что особенно актуально для неязыковых вузов, в которых интерес к непрофилирующим предметам довольно низкий.

В этом плане спектр возможностей компьютера и Интернета очень широк.

С помощью компьютера информация подается на экран в виде текста, звука и видеоизображения. Результаты научных исследований показывают, что память человека в состоянии воспринимать информацию не только последовательно, но и одновременно из разных каналов и что информация запоминается наиболее оптимально, если при ее восприятии задействованы несколько органов чувств.

Речь идет о так называемом многоканальном процессе обучения.

«Unter mehrkanaligem Lernen verstehen wir einen mentalen Prozess, das mehr ist als die Kombination von Lesen, Sprechen, Hören und Schreiben. Wir aktivieren dazu unsere Vorstellung von Klängen, Rhythmen, Geschmacks- und Tastempfindungen, Mimik und Gestik. Wir können Sie dank unserer Einbildungskraft lebhaft wahrnehmen» [1, с. 76].

Объем участия тех или иных органов чувств при восприятии учебного материала индивидуален. Одни ученики запоминают лучше на слух, другие со зрительной опорой. Исходя из индивидуальных особенностей, выделяют различные учебные стили обучающихся: визуальный, аудиовизуальный, тактильный, когнитивный и др. Используя компьютерные технологии, преподаватель может учитывать учебные стили своих студентов при дидактизации урока и тем самым реализовывать личностно-ориентированный подход.

Один из важных моментов работы на занятии по иностранному языку представляет собой работа с терминологией. Для тренировки лексических структур компьютерные программы предлагают использовать такие интересные задания как решение кроссвордов, чайнвордов, игровые

интерактивные упражнения с возможностью самоконтроля и самостоятельной коррекции ошибок.

Вариативность заданий также способствует дифференциации учебного процесса, что позволяет принять во внимание уровень языковых знаний отдельных обучающихся.

Использование мультимедийных средств обучения предоставляет возможность широкого использования аутентичных медицинских материалов, блогов и википедий, проведения online-тестирования, дискуссий и рецензий, использования дидактизированных материалов и мультимедийных презентаций.

В этой связи хотелось бы отметить возможность регулярного внедрения в урок работы с фрагментами видеофильмов. При работе с видеофильмами задействованы не только зрение и слух, но и чувства обучающихся.

Происходящее в фильме активизирует уже имеющийся прошлый опыт и знания, обусловленные как индивидуумом, так и культурой страны проживания. Сюжет фильма обеспечивает определенное напряжение, а игра актеров, композиция изображения и звука, фокусирование происходящего перед камерой или за ней управляет вниманием и повышает концентрацию.

Не случайно сегодня методисты говорят о развитии нового навыка в обучении иностранному языку – навыка «видеоаудирования» (Hör-Sehverstehen). Ряд учебников нового поколения содержат разделы по тренировке этого навыка.

Преимуществами видеофильма как вида работы на уроке иностранного языка являются:

- возможность передачи информации посредством изображения в сопровождении звуковым рядом (диалоги, музыка, звуки и т.д.), при этом аудитивная информация дополняет или усиливает визуальную;

- способность воздействовать на чувства обучающегося.

Возможности видеофильмов обеспечивают:

- развитие языковых навыков;
- передачу информации культурно-страноведческого характера;
- воспитательную функцию.

Исходя из этого, приступая к дидактизации видеофильма, преподаватель-методист должен поставить перед собой следующие вопросы:

- Чему я хочу научить студентов?
- Какие задания обеспечат максимальное усвоение?
- Какую воспитательную цель я ставлю?

Разнообразие жанров позволит достичь различных целей. Так, например, немые фильмы прекрасно подходят для развития навыков интерпретации и производства речи (озвучивание сцен). Эффективно внедряются сегодня в учебный процесс и другие жанры: короткометражные фильмы, детские, документальные, мультипликационные, художественные, рекламные ролики и др.

При использовании художественных фильмов следует учитывать временной фактор и при их дидактизации выбирать для разработки определенные сегменты.

Спектр предлагаемых заданий и упражнений к видеофильмам подразделяется на 3 подгруппы:

1. Задания, выполняемые перед просмотром фильма (преддемонстрационный этап)

Цель этих заданий заключается в пробуждении интереса, активизации имеющихся знаний по теме, снятии языковых трудностей, разъяснении лингвострановедческих реалий. Облегчая учащимся дальнейшее восприятие, преподаватель дает задания на антиципацию содержания, содержательные ориентиры, опорные слова и фразы. Возможные трудности понимания можно также снять путем выборочного аудирования отдельных фрагментов звукового сопровождения.

Типология заданий:

- ✓ просмотр рекламного проспекта фильма и высказывание соображений о сюжете фильма;
- ✓ просмотр начала фильма без звука и высказывание предположений, о дальнейшем развитии сюжета;
- ✓ показ названия фильма и высказывание гипотез о его содержании;
- ✓ постановка общих вопросов по теме фильма, ответы на которые будут проверяться после просмотра;
- ✓ соотнесение лексики из фильма с дефинициями для снятия лексических трудностей;
- ✓ составление ассоциограммы или Mind-Maps по теме фильма;
- ✓ небольшая вступительная дискуссия по проблематике видеофильма;
- ✓ расположение в хронологическом порядке высказываний по теме фильма (на карточках), базирующееся на имеющихся знаниях, проверка правильности - после просмотра фильма.

2. Задания, выполняемые во время просмотра видеофрагментов (демонстрационный этап)

Целью этих заданий является контроль глобального (после первого просмотра), детального или выборочного понимания (после повторного просмотра).

Типология заданий:

- ✓ выбор правильного варианта;
- ✓ расположение кадров из фильма в порядке их появления в видеофрагменте;
- ✓ поиск высказываний, выражающих определенные чувства, например, раздражение, возмущение, радость, смущение и т.д.;
- ✓ вопросы по содержанию фильма;
- ✓ выбор в лексическом ряде слов, встречающихся в фильме или ключевых слов;

- ✓ выбор высказываний, соответствующих содержанию фильма;
- ✓ определение лица, которому принадлежит то или иное высказывание;
- ✓ дополнение информации по содержанию фильма (в виде ключевых слов в таблице);
- ✓ просмотр части фильма до кульминации с высказыванием гипотез о дальнейшем сюжете в виде инсценировок и последующем сравнении с оригиналом фильма;
- ✓ просмотр различных частей фильма разными группами студентов с последующим изложением в парах информации о «пропущенном» видеофрагменте и т.д.

3. Задания, выполняемые после просмотра видеофрагмента (последемонстрационный этап)

Задачей данного этапа является выход на естественную коммуникацию.

Рекомендуемая типология заданий:

- беседа по содержанию просмотренного фрагмента;
- составление диалога или озвучивание некоторых сцен из фильма;
- формулировка своего названия для фильма;
- творческая интерпретация сцен из фильма с переосмыслением ролей персонажей. Сравнение различных вариантов интерпретаций;
- пересказ фильма с другой точки зрения (от лица другого персонажа);
- высказывание предположений и прогнозов на развитие сюжета после фильма;
- письменное окончание фильма или характеристика героев;
- письменная рецензия на фильм;
- письмо другу с рекомендацией посмотреть данный фильм.

В заключение хотелось бы отметить, что работа с видеофильмами на иностранном языке требует от преподавателя большой подготовительной работы. Каждый из этапов требует детальной проработки и подготовки дидактического раздаточного материала, который должен соответствовать определенным требованиям:

- ✓ раздаточный материал должен быть простым и понятным для студента, что необходимо для его уверенности в успешном продвижении вперед;
- ✓ раздаточный материал должен носить не тестирующий, а стимулирующий характер;
- ✓ раздаточный материал может быть предназначен как для фронтальной, так и для групповой или индивидуальной работы.

Итак, информационные компьютерные технологии оптимизируют процесс иноязычного образования, развивают мотивацию, речемыслительную деятельность студентов и креативность.

Библиографический список:

1. Kleinschroth, Robert. Sprachenlernen. Der Schlüssel zur richtigen Technik. Reinbek bei Hamburg, Rowohlt. - 1992. - S. 76.